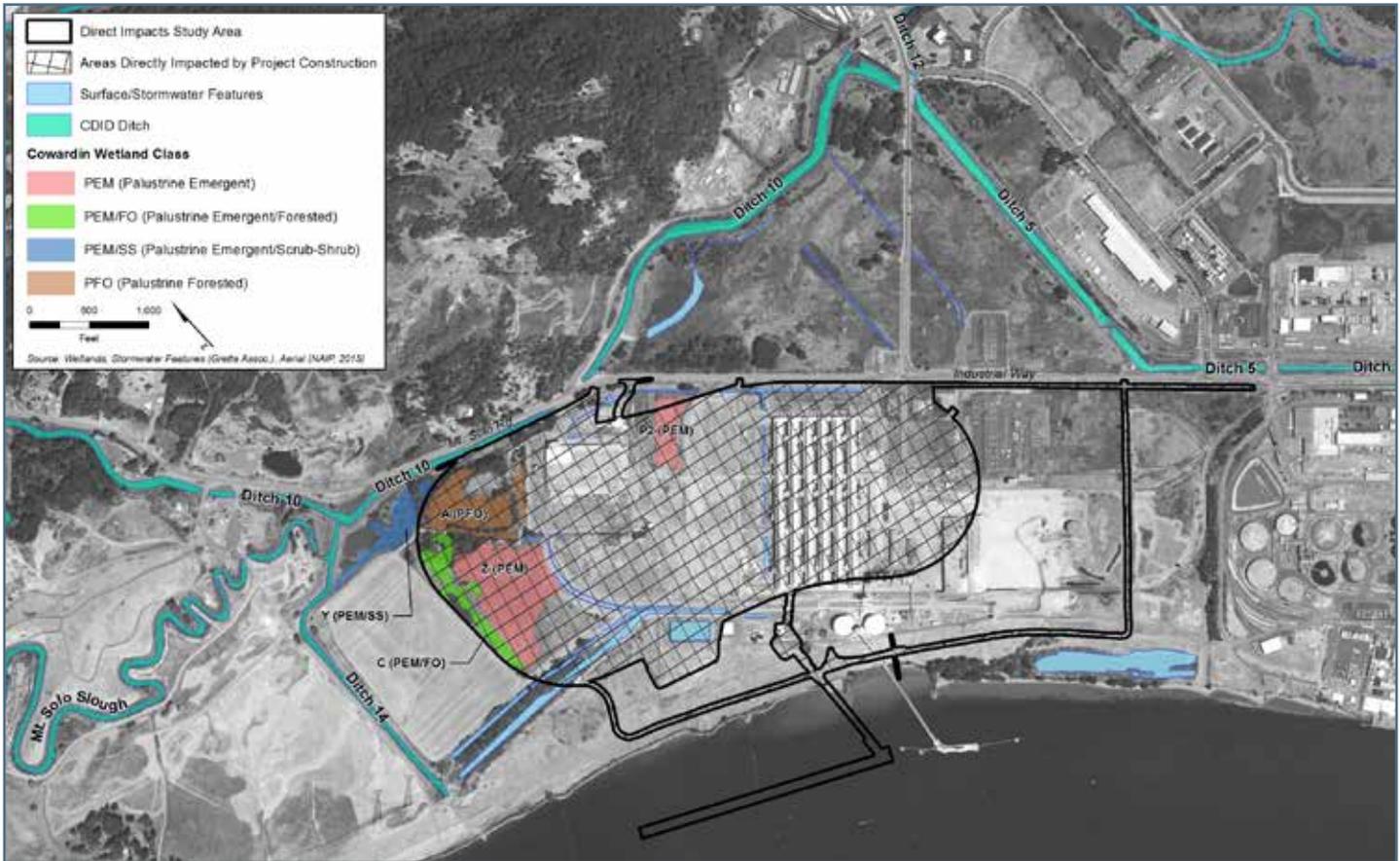


## Los Pantanos - Boletín Informativo



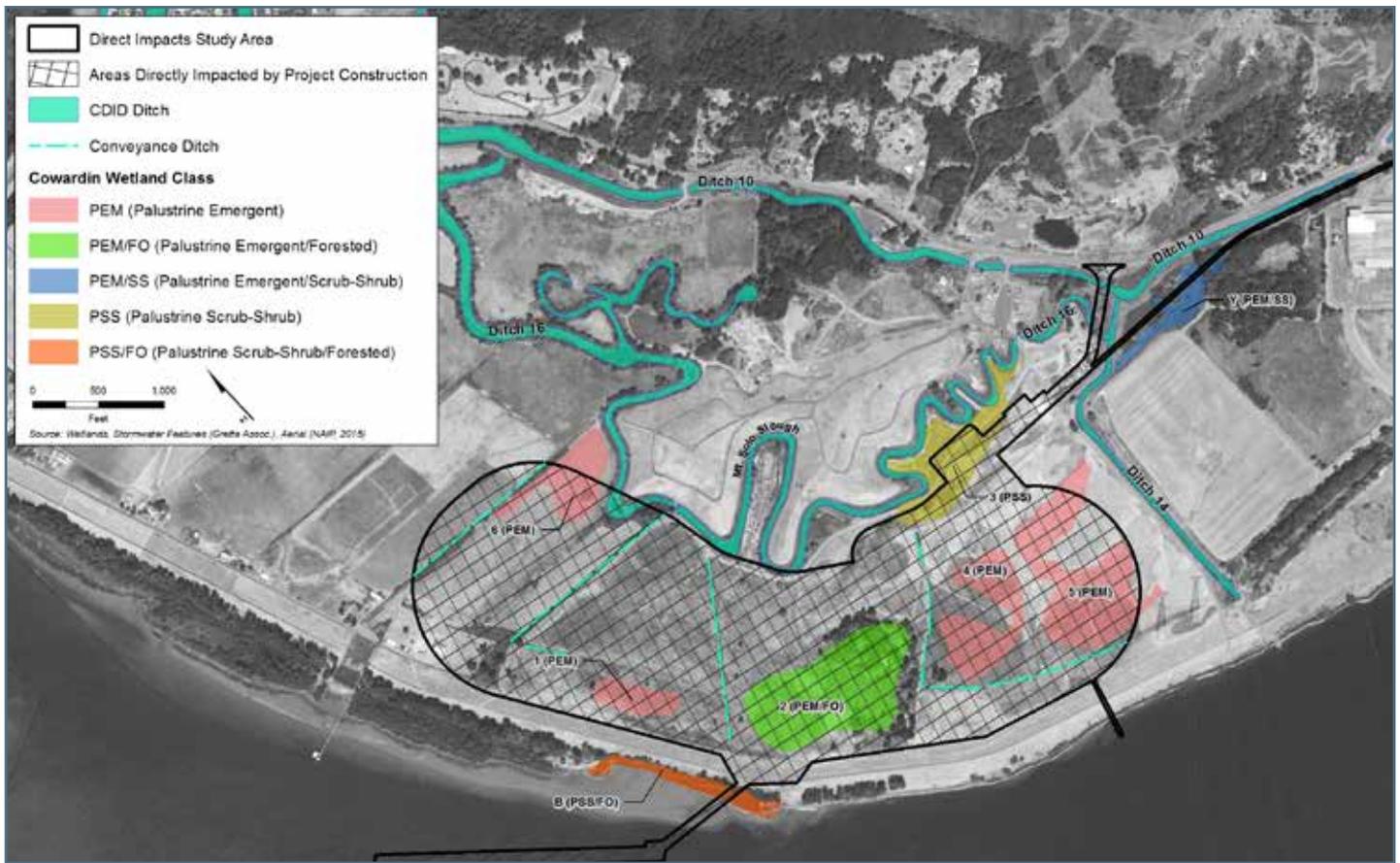
El área de pantanos que sería afectada por el sitio alternativo dentro de la zona

Este boletín informativo incluye un resumen de los efectos potenciales de la terminal de exportación propuesta en los pantanos, así como las medidas de mitigación para hacer frente a estos efectos. Además de la Alternativa de No-Acción, dos alternativas para la terminal de exportación propuesta son analizadas en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés) – el sitio alternativo dentro de la zona y el sitio alternativo fuera de la zona. Los sitios propuestos son adyacentes el uno al otro y están situados en el condado de Cowlitz a lo largo del río Columbia. Se han identificado pantanos en cada sitio alternativo en las áreas del proyecto, y la construcción y el funcionamiento de la terminal de exportación propuesta afectarían estos pantanos.

### ¿Cómo se identificaron y analizaron los efectos en los pantanos?

El Borrador de la EIS describe las condiciones actuales de los pantanos en el sitio alternativo dentro de la zona y el sitio alternativo fuera de la zona. En la evaluación de los efectos potenciales en los pantanos, el Borrador de la EIS tomó en cuenta la descripción del proyecto, incluyendo las mejores prácticas de administración, características del diseño y medidas de prevención y minimización presentadas por el solicitante. El Borrador de la EIS analizó cómo las actividades asociadas a la terminal de exportación propuesta afectarían a los

Este boletín informativo se puede considerar como un resumen general para fines de divulgación pública. Este resumen no incluye todos los aspectos del análisis de la Ley de Política Ambiental Nacional (NEPA, por sus siglas en inglés). El análisis detallado, los datos y los resultados se encuentran en el Borrador de la Declaración de Impacto Ambiental (EIS, por sus siglas en inglés). El Borrador de la EIS es el documento NEPA de registro de información.



*El área de pantanos que sería afectada por el sitio alternativo fuera de la zona*

pantanos. El Borrador de la EIS evaluó los efectos relacionados con la pérdida de terreno pantanoso, la pérdida o alteración/degradación de las funciones de los pantanos y los efectos del polvo de carbón en la vegetación de los pantanos.

## ¿Cómo afectaría la terminal de exportación propuesta a los pantanos?

Dos tipos de efectos fueron evaluados como parte de este análisis: efectos de la construcción y efectos de su funcionamiento.

### Construcción

Los efectos potenciales relacionados con la construcción de la terminal de exportación propuesta incluyen la pérdida permanente de terreno pantanoso y de las funciones relacionadas con los pantanos, y la alteración/degradación de las funciones de los pantanos. La construcción en el sitio alternativo dentro de la zona llenaría cuatro pantanos y parte de otro, una pérdida permanente de aproximadamente 24 acres en total. La construcción en el sitio alternativo fuera de la zona llenaría tres pantanos y parte de otros cuatro pantanos, una pérdida total permanente de aproximadamente 51 acres. Las funciones de los pantanos más afectadas serían la calidad del agua y el hábitat de la fauna. Estas funciones de pantanos se perderían por completo en los pantanos que se llenan totalmente. Para los pantanos llenados en parte, estas funciones de pantanos serían alteradas o degradadas en el resto del pantano.

### Funcionamiento

El funcionamiento de la terminal de exportación propuesta daría lugar a la acumulación del polvo de carbón en los pantanos cercanos. El polvo de carbón se generaría durante el funcionamiento de la terminal de exportación propuesta a través del traslado del carbón al área del proyecto, al área alrededor del proyecto, y a los barcos. El polvo de carbón también se transmitiría por el aire debido a los grandes almacenes que estarían ubicados dentro del área del proyecto. Las concentraciones de polvo de carbón serían mayores



*Varias especies comunes de aves, como la garza azulada (o garza ceniza) que se muestra arriba, se registraron cerca de la zona del proyecto durante visitas al sitio.*

dentro de y adyacente al área del proyecto, y disminuirían a niveles bajos dentro de unos cuantos miles de pies de la terminal de exportación propuesta. Los efectos del polvo de carbón en la vegetación variarían dependiendo de la cantidad del polvo, las condiciones climáticas y las características físicas de la vegetación.

### **¿Qué medidas podrían reducir los efectos en los pantanos?**

El Borrador de la EIS identifica las siguientes medidas de mitigación para reducir los efectos en los pantanos:

- El solicitante deberá preparar un plan de mitigación compensatoria en coordinación con el Cuerpo de Ingenieros, la Ecología, y el condado de Cowlitz para contrarrestar los efectos adversos inevitables de la terminal de exportación propuesta en las aguas de los Estados Unidos, incluyendo los pantanos. Las medidas de mitigación incluidas en el plan de mitigación compensatoria podrían darse en varios lugares e involucrar tanto la mitigación del tenedor del permiso y la compra de créditos de un banco de mitigación aprobado.

También se han identificado medidas de mitigación para la protección de la calidad del agua y la vegetación; estas medidas también protegen los pantanos. Una lista detallada de las medidas de mitigación se puede encontrar en el Borrador de la EIS en el Capítulo 8, *Minimización y Medidas de Mitigación*.

## ¿Cómo puedo comentar acerca de la terminal de exportación propuesta en el Borrador de la EIS?

Todos los comentarios tienen el mismo valor, sin importar cómo se han enviado. Usted puede comentar por correo postal, en línea o en persona durante el período de comentarios públicos. El Período de comentarios para este Borrador de la EIS es del 30 de septiembre hasta el 29 de noviembre de 2016.

### **Comentarios enviados por servicio postal:**

Millennium Bulk Terminals—Longview NEPA EIS  
c/o ICF International  
710 Second Avenue, Suite 550  
Seattle, WA 98104

### **Comentarios presentados en línea:**

[www.millenniumbulkeiswa.gov/submit-comments.html](http://www.millenniumbulkeiswa.gov/submit-comments.html)

### **Comentarios entregados en persona (en forma oral o escrita) en una de las siguientes reuniones públicas:**

Lunes 24 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.  
Cowlitz County Event Center  
1900 7th Avenue  
Longview, WA 98632

Martes 25 de octubre de 2016, de 1:00 a 9:00 p.m.  
Clark County Event Center  
17402 NE Delfel Road  
Ridgefield, WA 98642

## ¿Dónde puedo encontrar más información?

El Capítulo 5, Sección 5.3, *Los Pantanos* del Borrador de la EIS contiene información detallada acerca de las condiciones actuales, el análisis y los resultados relacionados con los efectos potenciales de la terminal de exportación propuesta en los pantanos.

Visite [www.millenniumbulkeiswa.gov](http://www.millenniumbulkeiswa.gov) para más información acerca de la terminal de exportación propuesta y del Borrador de la EIS.